



## HOJAS CON DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

Nombre del Material: Borate Treated Wood

ID HDSM: STE-001

### \*\*\*Sección 1 - Identificación del producto químico y de la compañía\*\*\*

Nombre del Material: Borate Treated Wood

#### Información del Fabricante

Stella-Jones Corporation  
Two Gateway Center  
603 Stanwix Street, Suite 1000  
Pittsburgh, PA 15222  
No. Teléfono: 412-325-0202

CHEMTREC®: 800-424-9300 (Intl. 703-527-3887)

#### Nombres/Sinónimos Comerciales

Travesía de ferrocarril; Travesía de cruce; Travesía de desvío

#### Uso del Producto

Travesía de ferrocarril

### \*\*\*Sección 2 - IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS\*\*\*

**Clasificaciones NFPA: Salud: 2 Incendio: 1 Reactividad: 0**

Escala de riesgo: 0 = Mínimo 1 = Leve 2 = Moderado 3 = Serio 4 = Grave

#### Resumen de Emergencias

**Forma física:** Madera sólida.

**Olor:** Levemente perfumado.

**Riesgos para la Salud:** irritación de las vías respiratorias, irritación de la piel, irritación de los ojos, reacciones alérgicas, y/o riesgo de cáncer (en humanos).

#### POTENCIALES EFECTOS DE SALUD

##### Inhalación

**A corto plazo:** El polvo de la madera puede causar irritación y reacciones alérgicas. Octaborato tetrahidratado de sodio puede causar una irritación moderada.

**A largo plazo:** El polvo de madera puede causar irritación, reacciones alérgicas, desordenes de la piel, dificultad al respirar, latido del corazón irregular, dolor de cabeza, perturbaciones visuales y daño al riñón. No hay información disponible de Octaborato tetrahidratado de sodio.

##### Piel

**A corto plazo:** El polvo de madera puede causar irritación, reacciones alérgicas, desordenes de la piel, dificultad al respirar, latido del corazón irregular, dolor de cabeza, perturbaciones visuales y daño al riñón. Octaborato tetrahidratado de sodio puede causar irritación a la piel húmeda.

**A largo plazo:** El polvo de madera puede causar irritación, reacciones alérgicas, y desordenes de la piel. No hay información disponible de Octaborato tetrahidratado de sodio.

##### Ojo

**A corto plazo:** El polvo de la madera puede causar irritación y daños a los ojos. No hay información disponible de Octaborato tetrahidratado de sodio.

**A largo plazo:** El polvo de la madera puede causar irritación y daños a los ojos. No hay información disponible de Octaborato tetrahidratado de sodio.

##### Ingestión

**A corto plazo:** El polvo de la madera puede causar náusea, vómito, dificultad al respirar, latido del corazón irregular y vértigo. No hay información disponible de Octaborato tetrahidratado de sodio.

**A largo plazo:** No hay información disponible de polvo de madera. No hay información disponible de Octaborato tetrahidratado de sodio.

#### Estatus Regulatorio de OSHA

Este material se considera peligroso según la Norma de Comunicación de Peligros de la OSHA (29 CFR 1910.1200).

# HOJAS CON DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

Nombre del Material: Borate Treated Wood

ID HDSM: STE-001

## \*\*\*Sección 3 - COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN DE INGREDIENTES\*\*\*

| CAS           | Component   | Por ciento |
|---------------|---|------------|
| No disponible | Creosota como volátiles de pez de alquitrán de carbón | 100        |
| No disponible | Creosota como volátiles de pez de alquitrán de carbón | 90-98      |
| 12280-03-4    | Octaborato tetrahidratado de disodio                  | 1.25-7.5   |

### Información Regulatoria Relacionada con el Componente

Este producto puede estar regulado, tener límites de exposición u otra información identificada de la siguiente manera: Wood dusts-hard wood, Wood dust, all soft and hard woods, Wood dusts (all other wood dusts), Wood dusts, birch, mahogany, teak, walnut, Borate compounds, inorganic.

## \*\*\*Sección 4 - Medidas de primeros auxilios\*\*\*

### Inhalación

Si efectos adversos ocurren, quite a área incontaminada. Dé respiración artificial si no hay respiración. Consiga la atención médica inmediata.

### Piel

Lave la piel con el jabón y riegue por por lo menos 15 minutos mientras que quite la ropa y los zapatos contaminados. NO SE frote la piel hasta que esté libre de aserrín y material preservativo. Obtenga atención médica, si es necesario.

### Ojos

Enjuagar abundantemente los ojos con agua durante, al menos, 15 minutos. NO SE frote los ojos. A continuación, acudir a un médico inmediatamente.

### Ingestión

Si se traga una cantidad grande, pone atención médica.

## \*\*\*Sección 5 - Medidas para la extinción de incendios\*\*\*

Vea la sección 9 - Propiedades de inflamabilidad

### Propiedades de inflamabilidad

Leve riesgo de incendio. Las mezclas de polvo/aire pueden encenderse o explotar.

### Medios de Extinción

Utilice dióxido de carbono, productos químicos secos de uso regular, espuma de uso regular o agua.

### Equipo de protección y precauciones para bomberos

Use equipos completos de protección contra incendios incluido un respirador autocontenido (self-contained breathing apparatus, SCBA) para protegerse contra una posible exposición.

### Medidas para Combatir Incendios

Evite la inhalación del material o de los subproductos de combustión. Coloquese contra el viento y alejado de zonas bajas. Use agentes de extinción apropiados para fuego circundante.

### Productos de Combustión Peligrosa

**Combustión:** aldehídos alifáticos, óxidos de carbono, hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAPs) , y/o ácidos de resina.

### Sensibilidad al impacto mecánico

No sensible.

### Sensibilidad a las descargas estáticas

Sí (polvo).

## \*\*\*Sección 6 - Medidas en caso de liberación accidental\*\*\*

### Derrame/fuga ocupacional

Recoja los escombros y el material usado en un envase apropiado para su desecho. Evite generar polvo. Limpie los residuos con una aspiradora con un filtro de partículas de alta eficiencia.

## \*\*\*Sección 7 - Manipuleo y almacenamiento\*\*\*

### Procedimientos de Manejo

Siga buenas prácticas de higiene y aseo. Limpie las áreas donde el polvo de madera se almacena para evitar una acumulación excesiva de este material combustible. Minimicen prácticas que generan polvo en el aire.

# HOJAS CON DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

Nombre del Material: Borate Treated Wood

ID HDSM: STE-001

## Procedimientos de Almacenamiento

Almacene de acuerdo con todas las reglamentaciones y normas vigentes. Almacenen la madera tratada con borato fuera del suelo, protegida de la intemperie. Mientras este en el lugar de trabajo, cubra con lonas plásticas, permitiendo una circulación adecuada de aire. Mantener en lugar fresco y seco alejado de fuentes de ignición. La madera tratada es solamente para uso exterior/al aire libre.

## \*\*\*Sección 8 - CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL\*\*\*

### Límites de Exposición al Componente

#### Oak and various hardwoods (No disponible)

- ACGIH:** 1 mg/m3 TWA (fracción inhalable, en relación a Wood dusts (all other wood dusts))  
**NIOSH:** 1 mg/m3 TWA (en relación a Wood dust, all soft and hard woods)  
**OSHA (anulado)** 5 mg/m3 TWA (en relación a Wood dust, all soft and hard woods)  
 10 mg/m3 STEL (en relación a Wood dust, all soft and hard woods)  
**México:** 1 mg/m3 TWA (en relación a Wood dusts-hard wood)

#### Disodium octaborate tetrahydrate (12280-03-4)

- ACGIH:** 2 mg/m3 TWA (fracción inhalable, en relación a Borate compounds, inorganic)  
 6 mg/m3 STEL (fracción inhalable, en relación a Borate compounds, inorganic)

### Ventilación

El equipo de ventilación debe ser resistir explosiones si hay presentes concentraciones explosivas del material. Instale un sistema de ventilación local. Asegure el cumplimiento de los límites de exposición que corresponden.

### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

#### Ojos/Cara

Utilice anteojos de seguridad con protección lateral. Instale una fuente para el lavado de emergencia de los ojos y una regadera de presión en la zona de trabajo inmediato.

#### Prendas de protección

Use indumentaria apropiada resistente a los productos químicos.

#### Recomendaciones de guantes

Use guantes apropiados resistentes a los productos químicos.

#### Protección respiratoria

Si se excede el valor límite de umbral (TLV, Threshold Limit Value) y/o el límite de exposición permisible (PEL, Permissible Exposure Limit), use respiradores de canister o cartucho, que cuenten con la aprobación de la Administración de Seguridad y Salud en Minas (MSAH, Mine Safety and Health Administración MSHA)/Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH, National Institute for Occupational Safety and Health), con filtros para partículas de alta eficiencia.

## \*\*\*Sección 9 - PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS\*\*\*

|   |                |                             |                         |
|---|----------------|-----------------------------|-------------------------|
| <b>Estado Físico:</b>                             | sólido         | <b>Apariencia:</b>          | Travesía de ferrocarril |
| <b>Forma física:</b>                              | Madera sólida. | <b>Olor:</b>                | Levemente perfumado.    |
| <b>Umbral de olor:</b>                            | No disponible  | <b>pH:</b>                  | no corresponde          |
| <b>Punto de Fusión:</b>                           | no corresponde | <b>Punto de Ebullición:</b> | no corresponde          |
| <b>Punto de Ignición:</b>                         | no corresponde | <b>Descomposición:</b>      | no corresponde          |
| <b>Rapidez de Evaporación:</b>                    | Not applicable | <b>Presión del Vapor:</b>   | insignificante          |
| <b>Densidad de Vapor (aire=1):</b>                | no corresponde | <b>Densidad:</b>            | no corresponde          |
| <b>Gravedad específica (agua=1):</b>              | No disponible  | <b>Solubilidad en agua:</b> | no corresponde          |
| <b>Coefficiente de Distribución Agua/Aceite :</b> | No disponible  | <b>Viscosidad:</b>          | no corresponde          |
| <b>COV (contenido orgánico volátil):</b>          | no corresponde |                             |                         |

### Otra Información Propietaria

La madera tratada con borato (que incluye el polvo de madera y los pedazos de madera) tienen la misma apariencia general y las propiedades físicas de la madera sin tratar. El polvo de madera consiste de partículas finamente divididas durante el aserrado, lijado, recorte o desbarbado de maderas de construcción dimensional u otros productos de madera. Los pedazos de madera son similares al polvo de madera, pero más gruesos.

# HOJAS CON DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

Nombre del Material: Borate Treated Wood

ID HDSM: STE-001

## \*\*\*Sección 10 - ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD\*\*\*

### Estabilidad Química

Estable a temperaturas y presión normales.

### Condiciones que se deben evitar

Evite el calor, las llamas, las chispas y otras fuentes de ignición. Evite el contacto con materiales incompatibles.

### Materiales a Evitar

Evite aceite secante y materiales oxidantes.

### Descomposición Peligrosa

**Combustión:** aldehídos alifáticos, óxidos de carbono, hidrocarburos aromáticos policíclicos (HAPs) , y/o ácidos de resina.

### Posibilidad de reacciones peligrosas

No se polimerizará.

## \*\*\*Sección 11 - Información toxicológica\*\*\*

### Toxicidad Aguda y Crónica

Octaborato tetrahidratado de disodio: 2550 mg/kg oral DL50 (rata); Octaborato tetrahidratado de disodio: >2000 mg/kg dérmico DL50 (conejo); Octaborato tetrahidratado de disodio: >2 mg/L inhalación CL50 (rata)

### Análisis del componente - DL50/CL50

Se han revisado los componentes de este producto en diversas fuentes y no se han identificado criterios de valoración.

### Nivel de toxicidad aguda

#### Disodium octaborate tetrahydrate (12280-03-4)

Moderadamente tóxico: ingestión

### Carcinogenicidad de los Componentes

#### Oak and various hardwoods (No disponible)

**ACGIH:** A1 - Agente carcinógeno humano confirmado (en relación a Wood dusts-hard wood)

**IARC:** Monografía 100C [en preparación]; Monografía 62 [1995] (Grupo 1 (carcinógeno a los seres humanos), en relación a Wood dust, all soft and hard woods)

**NTP:** Conocido carcinógeno en humanos (en relación a Wood dust, all soft and hard woods)

**OSHA:** Present (en relación a Wood dust, all soft and hard woods)

#### Disodium octaborate tetrahydrate (12280-03-4)

**ACGIH:** A4 - No es clasificable como carcinógeno humano (en relación a Borate compounds, inorganic)

### Trastornos Médicos Agravados por la Exposición

Condiciones médicas incluyen trastornos respiratorios, trastornos cutáneos, y/o alergias.

### Tumorigénico

No hay datos disponibles.

### Mutagénico

No hay datos disponibles.

### Efectos en la reproducción

No hay datos disponibles.

## \*\*\*Sección 12 - Información ecológica\*\*\*

### Análisis de componentes - Toxicidad acuática

No hay datos disponibles de ecotoxicidad en LOLI para los componentes de este producto.

### Persistencia y degradabilidad

Octaborato tetrahidratado de disodio se descompone en el ambiente a forma natural de borato.

### Potencial bioacumulable

No hay datos disponibles.

### Movilidad

Octaborato tetrahidratado de disodio es soluble en agua y es susceptible a lixiviación a través de suelo normal.

## \*\*\*Sección 13 - Consideraciones de eliminación de desechos\*\*\*

### Métodos de eliminación

La madera tratada con borato no está en la lista de sustancias del Acta de Recuperación y Conservación de Recursos de los Estados Unidos (RCRA). Disponer en un vertido aprobado de acuerdo a las regulaciones federales, estatales, provinciales, y locales.

# HOJAS CON DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

Nombre del Material: Borate Treated Wood

ID HDSM: STE-001

## Números de Residuo de los Componentes

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) no ha publicado los códigos de residuos para los componentes de este producto.

### \*\*\*Sección 14 - INFORMACIÓN DE TRANSPORTE\*\*\*

#### Información EE. UU. DOT

No reguló.

#### Información TDG

No reguló.

### \*\*\*Sección 15 - Información de reglamentación\*\*\*

#### Reglamentos federales de EE. UU.

Ninguno de los componentes de este producto está listado bajo las secciones 302/304 de SARA (40 CFR 355 Apéndice A) Sección 313 de SARA (40 CFR 372.65), CERCLA (40 CFR 302.4), TSCA 12(b), o exige un plan de proceso de seguridad de OSHA.

#### SARA 311/312

Salud Agudo: Sí Salud Crónico: Sí Incendio: No Presión: No Reactivo: No

#### Reglamentos estatales de EE. UU.

Los componentes siguientes aparecen en una o más de las siguientes listas estatales de sustancias peligrosas:

| componente  | CAS           | CA | MA | MN | NJ | PA | RI |
|---|---------------|----|----|----|----|----|----|
| Oak and various hardwoods (1 Wood dust, all soft and hard woods) (2 Wood dusts-hard wood) | No disponible | No | No | Sí | No | Sí | Sí |

Las siguientes declaraciones están proporcionadas bajo el Acta de Aplicación de Agua Potable y Sustancias Tóxicas de California de 1986 (Proposición 65):

ADVERTENCIA! Este producto contiene una sustancia química conocida por el Estado de California como causante de cáncer

#### Clasificación WHMIS

No es un Producto Controlado según el Sistema de Información de Materiales Peligros en el Lugar de Trabajo de Canadá.

#### Inventario Canadiense

Este producto es exento.

#### Inventario de los Estados Unidos de (TSCA)

Este producto es exento.

#### Análisis de los Componentes - Inventario

| componente                       | CAS        | US | CA |
|----------------------------------|------------|----|----|
| Disodium octaborate tetrahydrate | 12280-03-4 | No | No |

# HOJAS CON DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

Nombre del Material: Borate Treated Wood

ID HDSM: STE-001

## \*\*\*Sección 16 - Otra información\*\*\*

### Clave/leyenda

ACGIH - Conferencia Estadounidense de Higienistas Industriales Gubernamentales (American Conference of Governmental Industrial Hygienists); BOD - Demanda bioquímica de oxígeno; C - Centígrados ; CA - Canadá; CAS - Chemical Abstracts Service; CERCLA - Ley de Respuesta, Compensación y Responsabilidad Ambiental (Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act); CPR - Reglamentos de productos controlados; DSL - Lista de Sustancias Nacionales (Domestic Substances List); EPA - Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency); F - Fahrenheit; IARC - Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer (International Agency for Research on Cancer); IDL - Lista de Desglose de Ingredientes (Ingredient Disclosure List); IDLH - Inmediatamente peligroso para la vida y la salud (Immediately Dangerous to Life and Health); Kow - Coeficiente de partición octanol/agua; LEL - Límite explosivo inferior (Lower Explosive Limit); LOLI - Lista de Listas™ - Base de datos regulatoria de ChemADVISOR; NFPA - Agencia Nacional de Protección contra Incendios (National Fire Protection Association); NIOSH - Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health); NJTSR - Registro de Secretos Industriales de Nueva Jersey (New Jersey Trade Secret Registry); NTP - Programa Nacional de Toxicología (National Toxicology Program); OSHA - Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (Occupational Safety and Health Administration); RCRA - Ley para la Recuperación y Conservación de Recursos (Resource Conservation and Recovery Act); RTECS - Registro de Efectos Tóxicos de Sustancias Químicas (Registry of Toxic Effects of Chemical Substances®); SARA - Ley de Enmiendas y Autorización del Superfondo (Superfund Amendments and Reauthorization Act); STEL - Límite de exposición a corto plazo (Short-term Exposure Limit); TDG - Transporte de sustancias peligrosas (Transportation of Dangerous Goods); TSCA - Ley de Control de Sustancias Tóxicas (Toxic Substances Control Act); TWA - Promedio ponderado en el tiempo (Time Weighted Average); UEL - Límite explosivo superior (Upper Explosive Limit); EE. UU. - Estados Unidos de América

### Otra Información

Se ha tomado un cuidado razonable en la preparación de esta información, pero el fabricante no hace ninguna garantía de comerciabilidad o cualquier otra garantía, expresada o implícita, con respecto a la información. El fabricante no hace ninguna representación y no asume ninguna responsabilidad por daños directos, fortuitos o consecuentes cualesquiera resulte su uso. Lea La Hoja de Datos de Seguridad de Materiales antes de manejar el producto.

Fin de la hoja STE-001